

AVRIL 2010

Points saillants

Avril 2010 par rapport à avril 2009 :

- Les passages vers l'Ontario en provenance des É.-U. ont accusé une baisse de 15 %, les séjours de moins de 24 heures ayant enregistré un déclin de 19,4 % et ceux de plus de 24 heures de 9,4 %.
- Les voyages en Ontario en provenance de pays d'outre-mer ont diminué de 6,2 %.
- Le nombre d'Ontariennes et d'Ontariens ayant séjourné aux É.-U. a augmenté de 12,4 % (les voyages de moins de 24 heures ont augmenté de 17,6 % et ceux de plus de 24 heures de 5,7 %). Le nombre de séjours dans des pays d'outre-mer a enregistré une hausse de 7,1 %.
- L'emploi dans les secteurs associés au tourisme en Ontario a progressé de 0,5 %.
- L'indice des prix des voyages en Ontario a augmenté de 0,3 %.

CA : avril 2010 contre CA : avril 2009 :

- Les passages vers l'Ontario en provenance des É.-U. ont enregistré une baisse de 14,7 %, les séjours de moins de 24 heures ayant décliné de 18,8 % et ceux de plus de 24 heures de 8,7 %.
- Les visites en Ontario en provenance de pays d'outre-mer ont augmenté de 0,3 %.
- Le nombre d'Ontariennes et d'Ontariens ayant séjourné aux É.-U. a connu une hausse de 8,7 % (les voyages de moins de 24 heures ayant augmenté de 11,6 % et ceux de plus de 24 heures de 4,9 %), tandis que le nombre de séjours dans des pays d'outre-mer a progressé de 2,5 %.

Dans ce numéro

Statistiques de

Indicateurs de la

Passages frontaliers	1	1 800 ONTARIO
Statistiques sur	4	OntarioTravel.net
Indice des prix des	5	Centres d'information
Indicateurs		touristique de l'Ontario
Confiance des	5	Fréquentation des
Emploi	5	

Statistiques de l'industrie du tourisme

Passages frontaliers

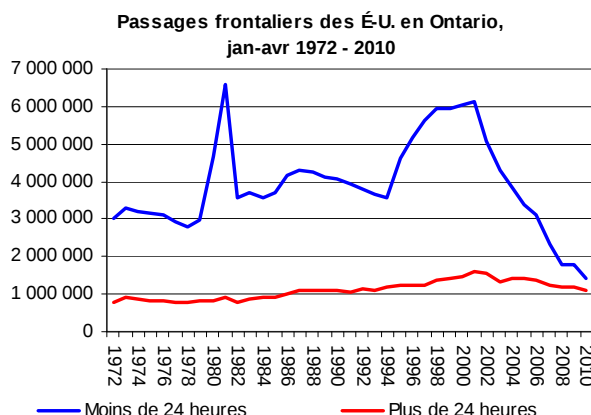
Total des arrivées internationales

En avril 2010, 864 000 passages frontaliers en provenance de l'étranger (y compris des É.-U. et des pays d'outre-mer) ont été comptabilisés en l'Ontario, un déclin de 13,9 % par rapport à avril 2009. En 2009, le nombre de passages frontaliers internationaux en avril avait représenté 7,7 % du total annuel de la province.

Pour les quatre premiers mois de 2010, le nombre total de passages frontaliers en provenance de l'étranger a décliné de 13,2 % par rapport à 2009, pour s'établir à 2,9 millions d'arrivées.

Arrivées en provenance des États-Unis

En avril 2010, les arrivées en provenance des É.-U. ont représenté 87 % des arrivées internationales en Ontario. Au cours du mois, les passages frontaliers en provenance des É.-U. ont diminué de 15 % par rapport à avril 2009, pour s'établir à 755 000 passages. Les séjours de moins de 24 heures ont accusé un déclin de 19,4 %, tandis que ceux de plus de 24 heures ont affiché une baisse de 9,4 %.



Source : Statistique Canada

Au cours de la période de janvier à avril 2010, 2,5 millions de passages frontaliers en provenance des É.-U. ont été enregistrés en Ontario, soit une diminution de 14,7 % par rapport à 2009. Les voyages de moins de 24 heures ont baissé de 18,8 %, avec 332 000 passages en moins, et ceux de plus de 24 heures ont chuté de 8,7 %, soit 102 000 passages en moins.

En avril 2010, les arrivées en provenance des É.-U. ont décliné dans toutes les régions à l'exception de la C.-B., où elles ont progressé de 3,4 %. De même, au cours des quatre premiers mois de 2010, les arrivées en provenance des É.-U. ont diminué dans toutes les régions, excepté la C.-B. (probablement en raison des Jeux olympiques d'hiver). L'Ontario a enregistré 58 % des arrivées en provenance des É.-U. au Canada en avril 2010.

Province	Entrées en provenance des É.-U., avril 2010 par rapport à avril 2009		Entrées en provenance des É.-U., CA : avril 2010 par rapport à CA : avril 2009	
	Entrées*	Variation (en %)	Entrées*	Variation (en %)
Canada	1 292 826	-10,0 %	4 516 858	-7,9 %
C.-B.	259 998	3,4 %	1 023 206	10,4 %
Ontario	754 739	-15,0 %	2 514 054	-14,7 %
Québec	142 744	-7,6 %	492 610	-5,2 %

Source : Statistique Canada

Arrivées en provenance des É.-U. : moyens de transport

En avril 2010, 78 % des arrivées en Ontario en provenance des É.-U. se sont faites en voiture, 15 % par l'intermédiaire de vols commerciaux¹, 5 % en autobus et 1 % par d'autres moyens de transport. Les arrivées en voiture ont diminué de 18,8 % en avril 2010 et de 18 % au cours des quatre mois de 2010 jusqu'à la fin avril, comparativement à 2009. Les vols commerciaux en provenance des É.-U. ont augmenté de 9,2 % en avril 2010, et les arrivées en autobus ont décliné de 12,3 %.

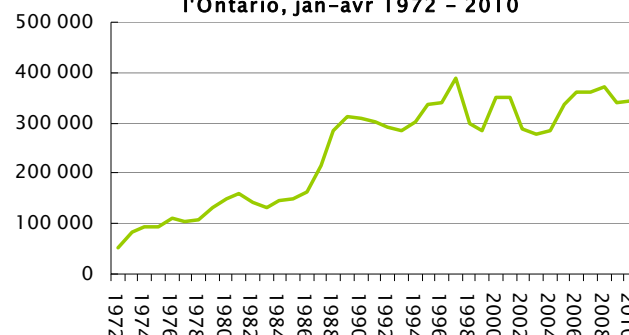
Arrivées en provenance de pays d'outre-mer

En avril 2010, les 110 000 arrivées en Ontario en provenance de pays d'outre-mer ont représenté 12,7 % du nombre total d'arrivées internationales enregistré par la province, soit une baisse de 6,2 % par rapport à avril 2009. Le mois d'avril avait enregistré 7,3 % des arrivées en provenance de pays d'outre-mer en 2009.

Au cours des quatre premiers mois de 2010, les arrivées en Ontario en provenance de pays d'outre-mer ont progressé de 0,3 % par rapport à 2009.

¹ Les vols commerciaux représentent 96 % de tous les déplacements aériens.

Visiteurs de pays d'outre-mer à destination de l'Ontario, jan-avr 1972 - 2010



Source : Statistique Canada

En avril 2010, les arrivées en provenance de pays d'outre-mer ont diminué dans toutes les régions, l'Ontario ayant enregistré le plus fort déclin. Toutes les régions du Canada ont constaté une croissance des arrivées en provenance de pays d'outre-mer durant la période de janvier à avril 2010, les arrivées en C.-B. ayant affiché la plus forte progression avec 2,7 %. L'Ontario a enregistré 41 % des arrivées au Canada en provenance de pays d'outre-mer au cours du mois d'avril 2010.

Province	Entrées en provenance de pays d'outre-mer, avril 2010 par rapport à avril 2009		Entrées en provenance de pays d'outre-mer, CA : avril 2010 par rapport à CA : avril 2009	
	Entrées*	Variation (en %)	Entrées*	Variation (en %)
Canada	267 739	-4,6 %	927 268	1,1 %
C.-B.	84 736	-1,6 %	321 543	2,7 %
Ontario	109 650	-6,2 %	342 287	0,3 %
Québec	49 484	-3,4 %	165 354	1,3 %

Source : Statistique Canada

Arrivées en provenance de pays d'outre-mer : marchés traditionnels

En avril 2010, les arrivées en provenance de la plupart des marchés traditionnels ont diminué, excepté celles en provenance d'Allemagne, qui ont augmenté de 2,8 %. Les arrivées en provenance du R.-U. ont chuté de 14,6 %, celles en provenance du Japon ont accusé une

* Nombre de voyageurs non résidents entrant au Canada par l'Ontario, selon le pays de résidence (sauf les États-Unis). Le nombre d'entrées sera probablement différent de celui des « visites » issu des sondages nationaux et internationaux.

baissé de 12,9 % et celles en provenance de France ont décliné de 17 %, comparativement à avril 2009.

Au cours de la période de janvier à avril 2010, les arrivées en provenance du Japon ont affiché une hausse de 30,7 % et celles en provenance de l'Allemagne ont progressé de 5 %, alors que celles en provenance du R.-U. et de France sont en déclin par rapport à 2009.

Marché	Avril 2010 par rapport à avril 2009		CA : avril 2010 par rapport à CA : avril 2009	
	Entrées*	Variation (en %)	Entrées*	Variation (en %)
R.-U.	19 739	-14,6 %	56 347	-5,8 %
Allemagne	8 389	2,8 %	24 769	5,0 %
Japon	4 759	-12,9 %	16 957	30,7 %
France	4 183	-17,0 %	14 754	-4,7 %

Source : Statistique Canada

Arrivées en provenance de pays d'outre-mer : nouveaux marchés

Les arrivées en provenance de la plupart des pays d'outre-mer ont augmenté en avril 2010 comparativement à avril 2009, les arrivées en provenance du Brésil ayant progressé de 48,8 %. Au cours des quatre premiers mois de 2010, les arrivées ont augmenté en provenance de l'ensemble des pays concernés par le bilan, à l'exception du Mexique (-48,8 %) et des Pays-Bas (-16,3 %). Au cours de la période de janvier à avril 2010, les arrivées en provenance de l'Inde ont progressé de 23,5 % et celles en provenance de la Corée du Sud de 16,4 % par rapport à 2009.

Marché	Avril 2010 par rapport à avril 2009		CA : avril 2010 par rapport à CA : avril 2009	
	Entrées*	Variation (en %)	Entrées*	Variation (en %)
Brésil	3 969	48,8 %	15 014	14,8 %
Inde	4 772	13,6 %	14 364	23,5 %
Chine	3 997	15,9 %	13 422	1,2 %
Mexique	3 923	-54,2 %	11 993	-48,8 %
Corée du Sud	3 548	29,1 %	11 883	16,4 %
Australie	3 122	16,6 %	8 870	5,7 %
Italie	2 716	-10,7 %	8 413	2,6 %
Hong Kong	2 308	-3,0 %	7 442	0,8 %
Pays-Bas	2 505	-20,6 %	6 780	-16,3 %

Source : Statistique Canada

Voyages à l'étranger

Total des voyages à l'étranger

Au cours du mois d'avril 2010, la population ontarienne a effectué 2,2 millions de passages frontaliers internationaux (vers les É.-U. et les pays d'outre-mer), soit une hausse de 11,5 % par rapport à avril 2009.

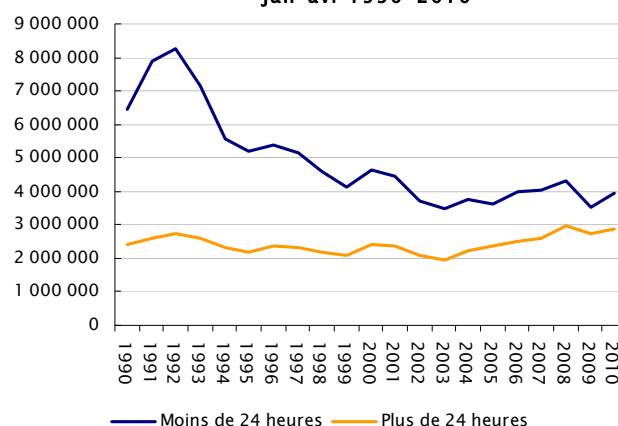
Le nombre total de passages frontaliers internationaux effectués par la population ontarienne au cours de la période de janvier à avril 2010 a augmenté de 7,4 %, par rapport à 2009, pour s'établir à 8,5 millions.

L'Ontario continue de générer plus de visites vers des destinations internationales qu'il n'en reçoit : au cours de la période de janvier à avril 2010, l'Ontario a enregistré 2,9 millions d'arrivées internationales alors que 8,5 millions d'Ontariennes et d'Ontariens ont effectué des passages frontaliers internationaux.

Voyages aux États-Unis

En avril 2010, les voyages à destination des É.-U. ont représenté 84 % des voyages de la population ontarienne à l'étranger. Les résidents de l'Ontario ont effectué 1,9 million de visites aux É.-U. en avril 2010, soit 12,4 % de plus qu'en avril 2009. Les voyages de moins de 24 heures, qui ont représenté 58 % des arrivées, ont progressé de 17,6 %, tandis que ceux de plus de 24 heures ont augmenté de 5,7 %.

Les Ontariens voyageant aux É.-U.,
jan-avr 1990-2010



Source : Statistique Canada

Au cours des quatre premiers mois de 2010, 6,8 millions de passages frontaliers ont été comptabilisés de l'Ontario vers les É.-U., une hausse de 8,7 % par rapport à 2009. Les voyages de moins de 24 heures ont augmenté de 11,6 % ou de 407 000 entrées, tandis que ceux de plus de 24 heures ont progressé de 4,9 % ou

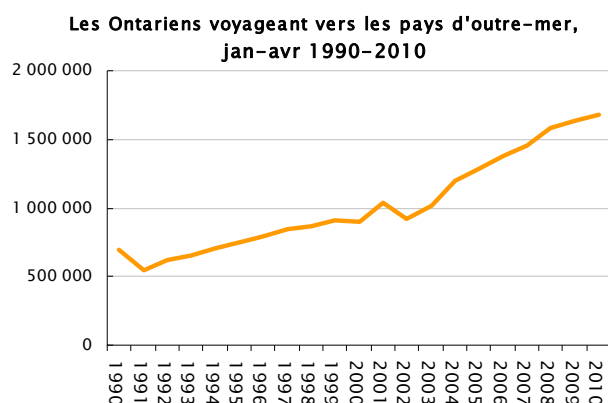
de 133 000 entrées, comparativement à 2009.

ont décliné au cours de la période de janvier à avril 2010, comparativement à 2009.

Voyages dans des pays d'outre-mer

En avril 2010, les voyages à destination de pays d'outre-mer ont représenté 16 % des passages frontaliers internationaux des résidents de l'Ontario, avec 360 000 passages. Les voyages dans des pays d'outre-mer ont augmenté de 7,1 % en avril 2010, par rapport à avril 2009.

Au cours de la période de janvier à avril 2010, les Ontariennes et Ontariens ont effectué 1,7 million de passages à destination de pays d'outre-mer, soit 2,5 % de plus qu'en 2009.



Source : Statistique Canada

Hébergement

Taux de fréquentation

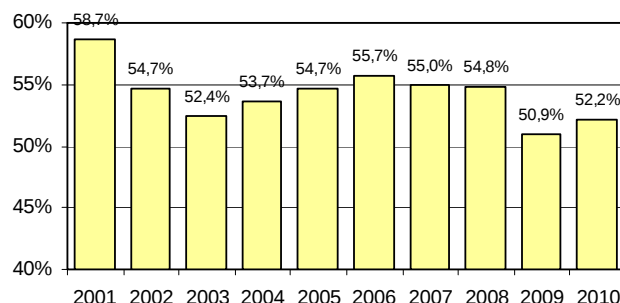
En avril 2010, le taux de fréquentation des hôtels de l'Ontario s'est établi à 57,5 %, soit 3,7 points de pourcentage de plus qu'en avril 2009.

Le centre-ville de Toronto a signalé une fréquentation de 75,8 %, tandis qu'Ottawa, l'aéroport de Toronto, Sudbury et le Nord-Ouest de l'Ontario ont affiché des taux supérieurs à 60 %. Comparativement à avril 2009, la fréquentation était en hausse dans toutes les régions hormis Kingston, l'Est d'Ottawa, le Sud de l'Ontario, Sault Ste Marie et North Bay.

Au cours des quatre premiers mois de 2010, la fréquentation des hôtels ontariens était de 52,2 %, soit en augmentation de 1,3 point de pourcentage par rapport à 2009.

Le centre-ville et l'aéroport de Toronto, le centre-ville d'Ottawa, Sudbury et le Nord-Ouest de l'Ontario ont tous indiqué un taux de fréquentation supérieur à 60 % pour le quatrième mois consécutif. Les taux de toutes les autres régions, à l'exception de la RGT et du Nord de l'Ontario,

Taux d'occupation dans les hôtels de l'Ontario, jan-avr 2001-2010



Source : PKF Consulting, Hotel Trends

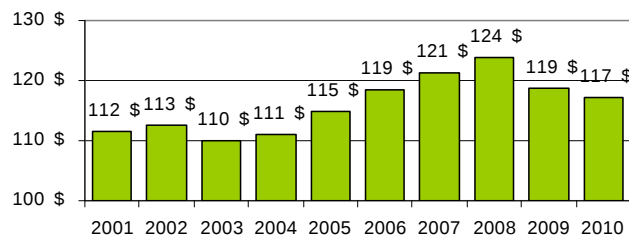
Tarif quotidien moyen

En avril 2010, le tarif quotidien moyen (TQM) a augmenté de 2,9 %, atteignant 120,51 \$.

En avril 2010, les tarifs les plus élevés ont été observés dans le centre-ville de Toronto, avec 167,12 \$, et les plus bas dans l'Est de l'Ontario (en dehors de Kingston), avec 94,20 \$. La RGT, le Nord de l'Ontario et Ottawa ont fait état d'une hausse du TQM mensuel, en comparaison avec l'année précédente, alors qu'il a décliné dans toutes les autres régions.

Au cours de la période de janvier à avril 2010, le TQM en Ontario a diminué de 1,1 %, s'établissant à 117,27 \$, comparativement à la période de janvier à avril 2009. Le cumul annuel a uniquement progressé dans le centre-ville de Toronto et le Nord de l'Ontario.

TQM dans les hôtels de l'Ontario, jan-avr 2001-2010



Source : PKF Consulting, Hotel Trends

Recettes par chambre disponible

En avril 2010, les recettes par chambre disponible (revPAR), en s'établissant à 69,25 \$, ont augmenté de 10 % comparativement à avril 2009. Au cours de la

4

période de janvier à avril 2010, les revPAR ont baissé de 1,4 % par rapport à la période de janvier à avril 2009, atteignant les 61,17 \$.

Indice des prix des voyages (IPV)

En avril 2010, l'IPV de l'Ontario a augmenté de 0,3 %, comparativement à avril 2009; la hausse du coût des transports et de l'hébergement a été contrebalancée par une baisse du prix de la nourriture et des boissons. De son côté, l'indice des prix à la consommation (IPC) de l'Ontario a progressé de 2,2 %.

Au cours des quatre premiers mois de 2010, l'IPV de l'Ontario a augmenté de 0,6 % par rapport à 2009, tandis que l'IPC a progressé de 1,8 %.

Indice ontarien	Avril 2010 par rapport à avril 2009	CA : avril 2010 par rapport à CA : avril 2009
IPV	+0,3 %	+0,6 %
IPC	+2,2 %	+1,8 %

Source : Statistique Canada, ministère du Tourisme et de la Culture de l'Ontario

En avril 2010, l'indice des prix des voyages des É.-U. a augmenté de 5,4 % par rapport à avril 2009, tandis que l'IPC a progressé de 2,2 %.

Indice américain	Avril 2010 par rapport à avril 2009
IPV	+5,4 %
IPC	+2,2 %

Source : Travel Industry Association of America

Indicateurs économiques

Confiance des consommateurs

En avril 2010, l'indice canadien de confiance des consommateurs a chuté de 7,8 points, pour s'établir à 84,8 (2002=100). L'opinion prépondérante s'est détériorée à l'égard de l'ensemble des quatre composants, en particulier de la situation financière actuelle et future.

L'indice de confiance a progressé en Ontario et dans les provinces de l'Atlantique, mais a décliné dans toutes les autres régions. En avril 2010, il a augmenté de 3,9 points en Ontario, pour s'établir à 85,3.

Région	Avril 2010	Variation (en points) entre avril 2010 et mars 2010
Canada	84,8	-7,8

C.-B.	92,8	-28,3
Prairies	93,7	-17,5
Ontario	85,3	+3,9
Québec	69,4	-14,0
Provinces de l'Atlantique	94,8	+3,5

Source : Le Conference Board du Canada

L'indice américain de confiance des consommateurs a progressé de 5,6 points en avril 2010, et pointe désormais à 57,9 (1985=100).

Source : Le Conference Board du Canada

Emploi

En avril 2010, l'emploi dans les secteurs associés au tourisme en Ontario a progressé de 0,5 % par rapport à avril 2009. À titre de comparaison, l'emploi total en Ontario a augmenté de 1,4 %.

Emploi en Ontario	Avril 2010 par rapport à avril 2009	CA : avril 2010 par rapport à CA : avril 2009
Emploi lié au tourisme	+0,5 %	+1,7 %
Emploi total	+1,4 %	+0,6 %

Au cours des quatre premiers mois de 2010, l'emploi dans le secteur du tourisme a augmenté de 7,1 % par rapport à 2009. La croissance dans les secteurs du divertissement/des loisirs, de l'hébergement touristique et de l'hébergement/la restauration a été contrebalancée par un déclin de l'emploi au sein de ceux du commerce de détail, du cinéma et de la vidéo.

Source : Statistique Canada, Enquête sur la population active, ministère du Tourisme et de la Culture de l'Ontario

Indicateurs de la réponse des consommateurs

1 800 ONTARIO

Le centre d'appel 1 800 ONTARIO a reçu environ 12 000 appels en avril 2010, soit une hausse de 40,6 % par rapport à avril 2009.

Au cours des quatre premiers mois de 2010, le centre a reçu quelque 42 000 appels, soit une augmentation de 46,9 % par rapport à 2009.

Le centre 1 800 ONTARIO a vu le nombre d'appels liés à Parcs Ontario augmenter depuis que l'organisme a mis à jour son site Web et son système de réservation, en 5

fin d'année 2009.

Source : Electronic Data Systems

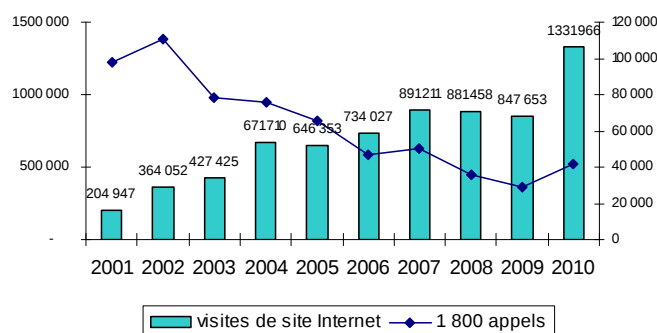
OntarioTravel.net

En avril 2010, le site Web du tourisme en Ontario, www.ontariotravel.net, a fait l'objet de quelque 331 000 consultations, soit une augmentation de 77,6 % du nombre de sessions utilisateurs ouvertes sur le site principal, comparativement à avril 2009.

Au cours de la période de janvier à avril 2010, le site principal du site Web touristique de la province a reçu environ 1,3 million de visites, soit 57,1 % de plus qu'en 2009.

La campagne pour les Jeux olympiques d'hiver, le marketing sur les moteurs de recherche et la tactique relative aux médias sociaux ont tous contribué à cette augmentation du nombre de sessions utilisateurs.

Consultations du site OntarioTravel.net et 1 800 Ontario
jan-avr 2001-2010



Source : Société du Partenariat ontarien de marketing touristique

Centres d'information touristique de l'Ontario

En avril 2010, les Centres d'information touristique de l'Ontario (CIT) ont totalisé près de 47 000 visites, soit une baisse de 6,7 % par rapport à avril 2009.

Au cours des quatre premiers mois de 2010, les CIT ont reçu environ 140 000 visites, soit 10,6 % de moins qu'en 2009.

Variation de la fréquentation des CIT de l'Ontario

Lieu	Avril 2010 par rapport à avril 2009	CA : avril 2010 par rapport à CA : avril 2009
Barrie	-3,5 %	-2,2 %
Cornwall	-14,3 %	-20,0 %
Fort Erie	-24,4 %	-22,5 %
Fort Frances	0,6 %	-5,8 %

Niagara Falls	7,0 %	2,1 %
Sarnia	35,7 %	-1,7 %
Sault Ste Marie	0,5 %	2,0 %
St. Catharines	-15,2 %	-14,7 %
Toronto	0,0 %	-9,6 %
Windsor Park	-33,3 %	-28,1 %
Windsor HC	-22,0 %	-25,5 %
Hill Island	Fermé pour la saison	Fermé pour la saison
Kenora	Fermé pour la saison	Fermé pour la saison
Lancaster	Fermé pour la saison	Fermé pour la saison
Pigeon River	Fermé pour la saison	Fermé pour la saison
Prescott	Fermé pour la saison	Fermé pour la saison
Rainy River	Fermé pour la saison	Fermé pour la saison
417	Fermé pour la saison	Fermé pour la saison
TOTAL	-6,7 %	-10,6 %

Source : ministère du Tourisme et de la Culture de l'Ontario

Fréquentation des organismes

Le tableau suivant indique les variations en pourcentage du nombre total de visites reçues par des organismes relevant de l'Ontario :

Variation de la fréquentation des organismes de l'Ontario

Organisme	Avril 2010 par rapport à avril 2009	CA : avril 2010 par rapport à CA : avril 2009
Musée des beaux-arts de l'Ontario	Non disponible	+70 %
Parc historique du Fort William	+64 %	-16 %
Parcs historiques de la Huronie	-23 %	-8 %
Galerie McMichael	-19 %	-23 %
Commission des parcs du Niagara ²	+18 %	+13 %
Fiducie du patrimoine ontarien	-58 %	-48 %
Place de l'Ontario	+25 %	+21 %
Centre des sciences de l'Ontario	+7 %	+16 %*
Jardins botaniques royaux	+10 %	+1 %

² Citons parmi les attractions gérées par la Commission des parcs du Niagara, les suivantes : Sir Adam Beck, Butterfly Conservatory (conservatoire de papillons), Aerocar (téléphérique du tourbillon), Maid Of The Mist Elevator (ascenseur de Maid of the Mist), White Water Walk (promenade eaux vives), Journey Behind The Falls (excursion derrière les chutes) et Niagara's Fury.

Musée royal de l'Ontario	-17 %	-19 %
Science Nord	+5 %	+14 %
Commission des parcs du Saint-Laurent ³	Fermée jusqu'en mai	Fermée jusqu'en mai

³ Parmi les attractions gérées par la Commission des parcs du Saint-Laurent, citons les suivantes : Fort Henry et Upper Canada Village.